

Le Français Troisième Langue Classique

PAR LE R. P. HUDON, S.J.

Toutes aspirent à conserver intactes l'indépendance politique, le caractère ethnique et le génie national. Elles entendent demeurer fidèles à la mentalité latine et se bâtir un avenir conforme aux traditions latines. Elles redoutent les Américains du nord; malgré les déclarations officielles venues de Washington elles restent défiantes. Qui leur en blâmerait? Ce sac enfumé ne leur dit rien qui vaille. (1)

Leurs sympathies vont à la Castille, au Portugal, à l'Italie et à la France. Comme elle qu'on aime chose de plus neutre que l'Espagne, elles regardent de préférence vers la France, la plus moderne des nations latines. C'est pourquoi, elles font appel plus volontiers non-seulement aux capitaux français, qui sont, on le sait comme inépuisables, mais encore et surtout à la culture française.

L'ANGLETERRE.

Revenons en Europe et parlons de l'Angleterre où le français fleurit autrement que parmi les anglophones d'Amérique, que ce soit au Canada ou aux États-Unis. (2)

Nous savons que la classe instruite en Angleterre se pique de savoir le français et le considère comme une connaissance qui manifeste une distinction de bon aloi. Ce n'est pas une mode vaine, sans consistance et ne répondant pas à la réalité, ainsi qu'il arrive dans certains salons de Boston où le français très en honneur en théorie est écorché de façon lamentable dans la conversation. Nous savons qu'Edouard VII possédait la langue française au moins aussi bien que la langue propre et prenait plaisir à s'exprimer dans la langue diplomatique de l'Europe. Ce ne fut sans doute pas l'une des moindres raisons qui rendirent Edouard VII si populaire auprès des Canadiens-français. Le roi actuel, Georges V fit plusieurs voyages au Canada et tous ceux qui furent admis dans son intimité, constatèrent que d'une fois à l'autre, celui qui dans le temps s'appelait le prince de Galles, avait fait des progrès sensibles dans la connaissance de la langue française, qu'il parla si volontiers lors des fêtes du troisième centenaire québécois. Pourquoi ne nous serait-il pas permis de croire qu'Edouard VII en recommandant à son fils de parler français, voulait manifester la reconnaissance de la famille royale d'Angleterre pour notre si fidèle attachement à la Couronne britannique et notre héroïsme à la défendre aux heures sombres de l'insurrection américaine. (3)

Cette connaissance de la langue française, en Angleterre, nous en avons les preuves tangibles dans la personne des gouverneurs envoyés ici afin de présider au fonctionnement du régime parlementaire. Plusieurs d'entre nous, déjà âgés, se souviennent de Lord Dufferin qui aimait tant à parler le français. Nous n'avons garde d'oublier ses paroles significatives et sympathiques à l'adresse des Canadiens-français; nous aimons entendre dire à un gouverneur que nous faisons bien de parler français comme nous applaudissons au conseil de lord Grey qui shortait les Canadiens de langue anglaise à apprendre le français.

Le marquis de Lorne, maintenant le duc d'Argyle, possédait notre langue et il se plut à discourir en français; cela console du dédain de ces barbares qui rougiraient de savoir une ou deux langues étrangères.

Je me rappelle que lord Lansdowne savait le français, et qu'il pouvait à l'occasion prononcer un discours public dans notre idiome; j'ai présente à la mémoire, telle allocution que j'entendis. Sa femme parlait aussi le français à la perfection.

Ces exemples ont quelque chose de probant, puisque dans les seules personnes anglaises qui vivent en contact avec nous, nous trouvons une connaissance, si flatteuse pour nous de notre langue. D'ailleurs, nous savions déjà que les gens instruits en Angleterre, se piquent de parler la langue des gens cultivés. Aussi, fus-je étonné d'entendre dire qu'une Anglo-Canadienne ne pouvait s'exprimer, l'engouement des Anglais d'Angleterre pour le français. C'était à se demander si elle ne revenait pas de la Patagonie; elle aurait pu se douter que l'entente cordiale ne devait pas faire reculer le français en Angleterre.

LES ÉTATS UNIS.

Un coup d'œil chez nos voisins. Nous y constatons, dans une mesure moindre, il est vrai, un attrait pour la langue française, non pas à cause de son utilité, mais en raison de sa beauté littéraire. Il est de mode aux États-Unis d'apprendre le français pour se donner un cachet de distinction; à mesure que les Américains développent leurs moyens d'instruction, ils ont au français plus large place. Des exemples venus de haut confirment ce que j'avance. N'a-t-on pas entendu Roosevelt parler français, lors de son passage en Europe? Et Taft, son successeur à la présidence, ne se glorie-t-il pas de le savoir?

L'Empireur en faveur du français vient surtout de deux universités, Harvard et Yale. On y étudie le français, on y fréquente des clubs français, on y joue des pièces françaises, on y applaudit des conférenciers français qui ensuite rayonnent dans les vastes cités américaines avant de venir au Canada, nous y faire jouir de la belle simplicité française que nous goûtons pour le moins autant que les Allemands. C'est ainsi que nous estimons la bonne fortune d'entendre Brunetière et Daudet.

Langue de la haute société, dans les milieux anglo-saxons, langue de haute culture littéraire en Angleterre et aux États-Unis, voilà de quoi nous rendre fiers, sans qu'on y prenne ombrage. (4)

LES CHANCES DU FRANCAIS DANS L'AVENIR. REMARQUES BREVES.

M. Novicov dans son ouvrage (1903) sur l'expansion du français, dit qu'il revient à la charge dans la revue des Deux Mondes (3) de se demander quelles seront dans l'avenir les chances du français? (5)

Il débute par trois idées importantes que je signalerai. D'abord, le pessimisme de quelques Français, sur l'avenir de leur langue, pessimisme dont nous, Canadiens-français, nous devons gager. S'il y a des optimistes ne devons-nous pas être de ceux-là? La seconde exagère le rôle du français, des races dites supérieures; l'autre fait que, série d'arguments solides, pleins de bon sens, à nous venant des funérailles de Desmolin. Je regrette de ne pouvoir m'y arrêter. Enfin, il discute les avantages d'une langue artificielle et en fait bonne justice. Ces langues n'ont pas de chef d'œuvre; c'est l'expression d'une langue suit un mouvement analogue et parallèle à leur production. "On n'est pas éloquent dans une langue artificielle, et de plus, on n'arrivera jamais avec l'une d'elles, à la brillante conversation des salons et au mariage spirituel d'une langue vivante". Enfin, parmi ces langues qui naissent chaque année, laquelle choisira-t-on? La dernière en date (novembre 1910) *Faljuvelo* prétend se substituer à toutes les autres dont "l'insuffisance active" ne fait doute pour personne! On ne saurait que lui souhaiter le plus vif succès!

Le français est en progrès actuellement et cela en vertu de lois naturelles, sans pression, sans violence, d'aucune sorte, sans l'appui de décrets qui révoqueraient l'opinion, malgré le scepticisme maladroît de quelques Français, parceque réalisant les avantages les

plus considérables, il a gagné incontestablement les suffrages universels, comme la chose est arrivée pour le dialecte grec en Grèce, pour le grec dans le monde romain, le latin en Occident, le toscan en Italie. (7)

Le toscan compte deux millions d'hommes qui en usant comme langue maternelle contre trente millions, comme langue auxiliaire, d'où l'on voit que le nombre de ceux qui parlent une langue ne donne pas nécessairement l'avantage à cette dernière, puisqu'à ce compte, le chinois avec ses 400 millions, obtiendrait fatalement la primauté.

Nous voyons des Mexicains, des Brésiliens, des Chiliens, des Bulgares, des Roumains, des Turcs, des Polonais, des Russes, des Hollandais, des Suédois, des Perses apprendre le français de plein gré, et en masses toujours croissantes.

On ne peut empêcher des individus de faire une chose qui leur paraît utile et leur procure du plaisir. On aura beau les sermonner, ils n'abandonneront pas le français aussi longtemps que le français leur rendra des jouissances par ses chefs d'œuvre littéraires et leur rendra des services par ses œuvres scientifiques.

OBJECTION TIRÉE DE L'AMOUR PROPRE NATIONAL.

On invoque à tort l'amour-propre. Cette idée de l'amour-propre est mal analysée. Il n'y a pas d'amour propre qui tienne des qu'il s'agit de jouissances, parce que tout être vivant recherche le plaisir. Un grand nombre d'Anglais et d'Allemands apprennent l'italien pour lire Dante dans l'original. Leur effort est récompensé par les émotions agréables que cela leur donne. "De même mon amour-propre de Russe a beau s'émouvoir, cela n'empêche pas que Racine, La Fontaine, Corneille, Victor Hugo et tant d'autres auteurs français n'aient écrit des chefs d'œuvre dont la lecture dans l'original ne procure des heures délicieuses. Mon amour-propre de Russe aura beau se raidir, cela n'empêchera pas que des milliers d'hommes dans l'Europe entière et en Amérique n'usent du français comme langue de conversation et que la connaissance de cette langue ne soit pas pour moi une source de plaisir. Mettez en parallèle les froissements de l'amour-propre d'une part et les avantages d'un idiome international de l'autre; les seconds l'emportent dans une très large mesure sur les premiers." Les faits le démontrent. Les seuls adversaires sérieux du français sont l'anglais et l'allemand. Eh bien! l'amour-propre des plus grands rivaux de la France ne les empêche pas d'enseigner sa langue dans toutes les écoles moyennes. L'amour-propre n'empêche pas les Allemands ni les Anglais de considérer comme très avantageux de parler français et de faire de grands efforts pour y parvenir.

Si cela devait se faire d'autorité, il y aurait lieu de croire qu'on pourrait s'insurger. Mais, c'est le dialecte réunissant les avantages les plus considérables qui naturellement et insensiblement devient la langue internationale, sans aucun décret, sans pression parce que son usage apporte des jouissances. L'amour-propre n'a pas l'occasion de s'exercer. "Certes, si je voulais me révolter contre le français, cela serait ridicule. Je ne puis empêcher cette langue d'avoir de fervents adeptes depuis la Sibirie jusqu'au Chili."

AVANTAGES OFFERTS PAR LA FRANCE.

La France occupe une position centrale; elle est un lieu de passage inévitable pour un grand nombre de voyageurs; elle a une industrie prospère, surtout dans les travaux qui demandent du raffinement; elle est un centre financier des plus importants; elle a une brillante école artistique; elle offre des plaisirs délicats et pour le corps et pour l'esprit. La France est un des foyers les plus intenses de la pensée humaine, un milieu des plus puissants de production scientifique et littéraire. Enfin, entre les nations civilisées, elle est une de celles qui inspirent le plus de sympathie à l'étranger. L'ensemble donc des facteurs naturels qui travaillent constamment à créer une langue internationale internationale favorise le français plus que tout autre idiome européen.

LES BESOINS AUXQUELS LE FRANCAIS REpond.

Le français s'applique à tous les usages: conversation privée, discussion publique, enseignement oral, échange épistolaire, littérature scientifique, poésie, œuvres d'imagination et non pas à une seule spécialité, comme la correspondance commerciale. Une seule spécialité quelle qu'elle soit, est trop étroite pour assurer l'universalité à une langue. Pour acquiesce cette universalité, une langue doit avant tout être employée par l'aristocratie. Elle doit être le parler noble par excellence celui qu'il est bon de savoir manier avec dignité et dextérité, pour être considéré comme un homme du grand monde. "La capillarité sociale, la tendance de tout individu à se hausser des classes inférieures aux classes supérieures, est un des principaux facteurs de la langue internationale. Quel que immense que soit le commerce britannique, l'anglais ne deviendra pas la langue universelle. La raison qu'en donne M. Novicov est celle-ci: "les besoins économiques sont des moyens, la jouissance seule est un but."

LA POUSSÉE DU FRANCAIS.

La poussée du français à l'heure actuelle, mérite qu'on s'y arrête. Tous les jours, par suite de la tendance à monter des rangs inférieurs de la société, le nombre des clients du français augmente dans le monde. Le français progresse constamment et par les classes supérieures et par la bourgeoisie et par les classes inférieures. Cet envahissement et ces triomphes tiennent à un nombre de causes considérables dont nous avons parlé au cours de ce travail.

(1) On voit que la défiance contre un certain rôle dans la question des langues. Vouloir imposer un idiome de force, semble le moyen assuré de faire échouer la tentative.

(2) Nous omettons les nations européennes chez lesquelles la culture française est en honneur, comme en Allemagne et en Hollande; elles croient que la langue française perfectionne l'intelligence. Il est des peuples naïvement convaincus de leur excellence qui méprisent la langue française; ils ont peut-être raison; en fait de délicatesse et de finesse, ils ne sauraient rien apprendre. Je regrette de ne pas passer sous silence le Suisse et la Belgique où le français est la langue maternelle d'un grand nombre.

(3) Cette explication en vaut une autre, par exemple celle d'un journaliste anonyme qui croyait avoir dicté la conduite du prince de Galles grâce à un article où il annonçait que les "Papiers" seraient une mascarade; ce jour-là il lui plaisait terriblement.

(4) La langue française comme instrument scientifique de première valeur est appréciée aux États-Unis, puisque à l'université de Chicago, l'on enseigne les hautes mathématiques en français. Qu'après cela on nous serve de temps à autre un délaigué "I don't talk French", nous aurions tort de nous émouvoir.

(5) Revue des Deux Mondes, 1907.

(6) Brunetière fit sur le livre de M. Novicov des réserves solidement appuyées que l'auteur russe parut accepter de bonne grâce, puisque dans son article, M. Novicov élogia ce qui avait suscité de légitimes objections. En homme qui tient au triomphe d'une idée chère, il se refuse de ne pas offusquer les gens intéressés à la question.

(7) Si les chances du français tenaient uniquement au nombre de ceux qui le parlent, l'espagnol qui est parlé par une population plus considérable en aurait de fort grandes, mais la question n'est pas la exclusive. L'espagnol n'est pas la langue auxiliaire des autres peuples.

LA LIBERTÉ

Abonnez-vous à La Liberté

Journal Catholique et Français

Journal Non-Politique

Huit Pages de Lecture

Intéressantes et Utiles

Roman de Pierre l'Ermite

Courrier de la Campagne

Chronique Agricole

Le Marche des Grains

Abonnez-vous à La Liberté

LA LIBERTÉ

DANS LE MONDE

GRAVES BAGARRES A BARCELONE

Sanglante rencontre entre la police et les Socialistes

Certière, 22 juin.—Des nouvelles de Barcelone annoncent que les socialistes et anarchistes protestent contre les récents échecs au Maroc.

La situation est inquiétante. On craint que l'énorme soit aussi forte qu'en 1909.

Un meeting contre la guerre, tenu hier à Barcelone, s'est terminé par une bagarre entre la police et les agitateurs.

Des coups de revolver furent tirés, blessant plusieurs personnes.

D'autres bagarres sont produites aujourd'hui. La police a tiré sur la foule.

Les troupes sont consignées, prêtées à intervenir.

LES ASSASSINS DU GRAND-VIZIR

Douze condamnés ont été exécutés ce matin

Constantinople, 24 juin.—Douze hommes, qui avaient été condamnés à mort pour avoir participé à l'assassinat du grand-vizir, ont été exécutés ce matin, à Baysal square.

La police et la troupe faisaient le service d'ordre.

Les condamnés ont encouragé massivement à l'élution. Plusieurs y ont fait des discours.

NOCES TRAGIQUES

Deux morts, deux mourants, trente arrestations; tel est le bilan d'une fête nuptiale

Philadelphie, 24 juin.—La police de cette ville poursuit activement une enquête sur un drame qui s'est déroulé hier soir entre des Italiens de cette ville, pendant un repas de noces.

Pour un motif qu'on n'a pu encore découvrir, une querelle s'est élevée entre des invités et a bien vite pris l'allure d'un combat violent. Les revolvers et les couteaux ont soudain piri dans toutes les mains, et comme il y avait une cinquantaine d'hommes en présence, le sang a coulé.

Une femme, Mme Botelli, mariée depuis cinq mois seulement, a été tuée d'un coup de revolver dans la tête, au nomme Vincent Sorti a été tué d'une balle en plein cœur; Mme Rosa Gregorio a reçu un coup de couteau sur le crâne; le nommé Felix Sorti a été blessé mortellement d'un coup de couteau dans le côté; enfin le nommé Gregorio a eu la gorge ouverte et est également mourant.

Trente arrestations ont été opérées à la suite de cette sanglante affaire.

FLAISANTERIES DE SAUVAGES

De l'air comprimé introduit de force dans l'estomac d'un ouvrier

Camden (New-Jersey), 24 juin.—Un nommé Joseph de Fini, employé dans une fabrique de Camden, vient de mourir dans un hôpital de cette ville victime d'une plaisanterie horrible.

D'après le rapport de police, plusieurs ouvriers de la même fabrique auraient introduit de force, dans la gorge de De Fini, un tube de cuivre par lequel ils lui auraient fait arriver de l'air comprimé dans l'estomac. Malheureusement, ils prolongèrent cette stupide plaisanterie trop longtemps et l'adhésion de leur victime se rompit.

Deux des ouvriers ont été arrêtés sous l'accusation d'homicide.

A LA CHAMBRE

Par 503 voix contre 70, le contre-projet Briquet, réduisant le service à 20 mois, est rejeté

Paris, 23 juin.—La chambre, présidée par M. Deschanel, a discuté le contre-projet présenté par M. Briquet, député socialiste du Pas-de-Calais, réduisant le service à 20 mois. M. Briquet fait l'éloge des réserves et demande

l'annulation des cadres de réserve.

M. Mitrail, député socialiste de l'Aisne, critique les fourriers du ministère de la guerre et qualifie d'abominable la campagne de presse en faveur du service de trois ans.

«Les chauvins français et allemands, dit M. Jaures, organisent une panique hystérique».

Le président du conseil proteste énergiquement contre les paroles de M. Jaures. Le contre-projet Briquet, mis aux voix, est rejeté par 345 voix contre 70.

M. Augagneur, député du Rhône, développe ensuite son projet de loi tendant à la limitation du «statut» et à la suppression des réserves militaires.

Ces jeunes filles avaient été amenées dans le village par les directeurs d'une manutention de sacs de céréales pour leur enseigner une main-d'œuvre à meilleur marché. Les paysans, furieux de cette concurrence, ferment toutes les portes d'entrée en bois où les jeunes filles logeaient, puis ils mettent le feu. Les malheureuses furent toutes brûlées.

Un soldat s'avoue coupable d'un crime pour lequel un innocent a été condamné

Kingston (Jamaïque), 23 juin.—Un soldat anglais de garnison à Port-Royal a reconnu être coupable de l'assassinat d'un Français, nommé Jean Beron.

Ce dernier a été exécuté à l'«Amples Junction», Londres, il y a trois ans, et un nommé Morrison, malgré ses protestations d'innocence, a été pendu aux travaux forcés à perpétuité.

UN DECRET DU SAINT-SIEGE

Les ecclésiastiques français ne pourront briguer aucun mandat sans autorisation

Paris, 22 juin.—Un décret du saint-siège, publié par les «Acta Apostolicae Sedis», déclare que les ecclésiastiques français ne pourront briguer aucun mandat électoral sans l'autorisation de leur ordinaire ou de l'évêque du lieu où ils se présentent.

Cette prescription concerne tous les ecclésiastiques, ceux même qui occupent actuellement des fonctions électives, quelles qu'elles soient, et qui auraient bénéficié d'une autorisation antérieure.

L'abbé Lemire, député du Nord, semble particulièrement visé par ce décret.

Son évêque a déjà annoncé qu'il s'opposerait à sa candidature aux prochaines élections.

Interviewé à ce sujet, l'abbé Lemire a déclaré:

«Un décret semblable a déjà été publié en 1906. Une exception avait été faite en faveur de M. l'abbé Gayraud et de moi-même».

«C'est déjà déprimant».

«Je regrette la possibilité d'être privé des avantages d'une situation qui dure depuis 20 ans. Ceci me semble à contrevenir à la justice, que je ne refuse à y croire».

Si l'abbé Lemire, s'incline devant les ordres du Vatican, l'abbé Gayraud étant mort, ce serait la première fois depuis l'ouverture du parlement français, qu'il n'y aurait pas d'ecclésiastique à la chambre.

LES VICTIMES DE LA BOXE

Un mort à Dayton, Ohio

Dayton, 21 juin.—Un combat de boxe qui a eu lieu ici hier soir, entre Patrick Grant et «Kid» Bratt, s'est terminé d'une façon tragique. Au septième round, Grant a été «knocked out» et est resté évanoui sur le ring. Après 30 secondes, comme il ne se relevait pas, on le transporta dans un hôpital.

Grant est mort aujourd'hui sans avoir repris connaissance. Il n'avait que 20 ans et c'était son second combat de boxe.

LA FRANCE ANNEE LES ILES WALLIS

Ces îles étaient sous le protectorat de la France depuis 1887

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

L'aviateur pense repartir le 27 pour Copenhague, d'où il se rendra ensuite à Paris.

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

L'aviateur pense repartir le 27 pour Copenhague, d'où il se rendra ensuite à Paris.

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

L'aviateur pense repartir le 27 pour Copenhague, d'où il se rendra ensuite à Paris.

La superficie est de 70 kilomètres carrés.

Les îles principales sont Uvea et Nukunua.

La population est d'environ 1,500 habitants.

HORRIBLE VENGEANCE DE PAYSANS

Quatre-vingts jeunes filles brûlées vives dans un village russe

Saint-Petersbourg, 19 juin.—D'après une dépêche publiée par un journal de Kiev, quatre-vingts jeunes filles ont été brûlées vives par des paysans du district de Piatin, province de Poltava.

Ces jeunes filles avaient été amenées dans le village par les directeurs d'une manutention de sacs de céréales pour leur enseigner une main-d'œuvre à meilleur marché. Les paysans, furieux de cette concurrence, ferment toutes les portes d'entrée en bois où les jeunes filles logeaient, puis ils mettent le feu. Les malheureuses furent toutes brûlées.

UN ENFANT A VENDRE

Une divorcée allemande offre ses enfants au prix de \$750 chaque

Berlin, 19 juin.—Depuis plusieurs jours, plusieurs journaux du centre de l'Allemagne, ont publié l'annonce suivante: «Vendre belle jeune fille de 11 ans, charmante fillette de 5 ans et le joli bébé d'un an. Prix \$750 chaque».

Une enquête ouverte par la police montra que la mère, divorcée, désespérée de gagner sa vie, avait résolu de vendre ses enfants.

La fille aînée seule était de son mari; les deux derniers enfants sont nés après le divorce.

Les autorités ont décidé de retirer les enfants de leur mère et de les placer dans des maisons d'assistance.

LE TROISIEME FILS D'ALPHONSE XIII.

Il est né le 20 juin à la Granja

Madrid, 20 juin.—La reine Victoria a donné le jour à un enfant du sexe masculin. La reine et son fils sont en bonne santé.

Le roi a présenté l'enfant aux membres du gouvernement.

C'est le cinquième enfant de la reine et son troisième fils.

SERBES ET BULGARES

Un combat à Zletovo et Ratkovatz

Belgrade, 23 juin.—Des forces bulgares importantes ont attaqué les positions à Zletovo et Ratkovatz, en Macédoine, ce matin à une heure.

L'artillerie serbe dut entrer en action quand les Bulgares eurent franchi en grand nombre la rivière qui sépare les positions serbes des positions bulgares et le combat fut violent.

Après une lutte très vive, les Bulgares réchutèrent puis s'enfuirent, laissant derrière eux un grand nombre de morts et de blessés et abandonnant toutes les positions qu'ils avaient occupées en territoire serbe.

FAR-DESSUS LA BALTIQUE

L'aviateur Brindejone des Monlains à Stockholm

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

L'aviateur pense repartir le 27 pour Copenhague, d'où il se rendra ensuite à Paris.

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

L'aviateur pense repartir le 27 pour Copenhague, d'où il se rendra ensuite à Paris.

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

L'aviateur pense repartir le 27 pour Copenhague, d'où il se rendra ensuite à Paris.

Stockholm, 23 juin.—L'aviateur français Brindejone des Monlains qui vola récemment de Paris à Saint-Petersbourg, est arrivé ce matin dans la capitale suédoise après avoir traversé la Baltique de Revel à Stockholm en quatre heures y compris le temps employé à la reconnaissance du terrain avant la descente.

La distance de Revel à Stockholm est de 750 kilomètres dont 310 en mer.

ESPION ALLEMAND A PORTSMOUTH

William Klare condamné à cinq ans de travaux forcés

Winchester, 25 juin.—Un dentiste allemand du nom de William Klare résidant à Portsmouth a été reconnu coupable de s'être pratiqué à Portsmouth, principal port militaire anglais.

Klare s'occupait surtout de recueillir des renseignements sur les sous-marins et les torpilleurs. Il a été condamné à cinq ans de travaux forcés.

TRISTE INCIDENT AU PALAIS-BOURBON

Mort de M. Aynard, député de Lyon

Paris, 25 juin.—Ce matin, en arrivant à la chambre, M. Aynard, député de Lyon, fut pris de faiblesse et s'évanouit. Les docteurs Lachaud et Monprofit, députés, lui donnèrent aussitôt des soins.

On le transporta à l'infirmerie de la chambre, où MM. Barthou et Deschanel vinrent prendre de ses nouvelles.

M. Jannart, député, et Mme Jannart, le genre et la fille de M. Aynard, prévenus des le première minute, ne tardèrent pas à arriver.

Peu après, le malade rendit du sang et expira.

Les médecins attribuent la mort à une crise cardiaque provoquée par le surmenage. M. Aynard avait, en effet, passé la nuit grande partie de la nuit préparant le discours qu'il devait prononcer aujourd'hui.

Le corps du défunt a été accompagné à son domicile par M. et Mme Jannart.

Un officier d'ordonnance est venu s'inscrire, au nom du président de la république, plusieurs ministres, députés et autres personnalités diplomatiques et financières se sont inscrits.

À la chambre, au milieu de l'émotion générale, M. Dron, vice-président, qui présidait la séance, a annoncé la mort de M. Aynard.

Il a exprimé ses regrets et envoyé à la famille de M. Aynard l'expression de ses sentiments de sympathie.

M. Barthou, en nom du gouvernement, s'est assis au deuil de la chambre et la séance a été suspendue en signe de deuil.

M. Aynard, né en 1837, était régent de la Banque de France et membre de l'Institut. Il était député depuis 1880 et avait été pendant plusieurs années vice-président de la chambre.

Il possédait d'importantes industries en matière d'économie politique.

UN BATEAU COULE EN RUSSIE

Cinquante personnes ont péri dans la catastrophe

Saint-Petersbourg, 10 juin.—Un bateau faisant le service sur la rivière Tchepta a coulé le jour de l'Ascension russe.

Cinquante personnes environ ont été noyées; elles se rendaient à Glazov.

La

T. A. IRVINE, President.

JOSEPH TURNER, Vice-Pres.

J. W. MOULD, Vice-Pres.

Le

STANDARD PLUMBING & HEATING CO., LIMITED.

Ingénieurs pour chauffage et aération. Plombiers Sanitaires et Gaziers.

Bureau chef: WINNIPEG, MANITOBA, 236 rue Fort, Téléphone Main 529.

Succursale: St-Boniface, Man., 46 Avenue Provencher, Téléphone Main 5132.

Estimés fournis sur demande.

DALTON REALTY CO.

Pour achats de terrains, prêts, assurances ou loyers

— VENEZ NOUS VOIR —

DALTON REALTY CO., Premier Etage, BATISSE BANQUE UNION

AMBASSADEUR AMERICAIN VICTIME D'UN VOL

M. Curtis Guild dévalisé à Paris

Paris, 25 juin.—M. Curtis Guild, ancien ambassadeur des Etats-Unis à Saint-Petersbourg, qui donna récemment sa démission a été victime d'un vol aujourd'hui. On lui a dérobé une somme de 5,000 francs en argent et une lettre de crédit de 250,000 francs.

M. Xavier Guichard, chef de la sûreté à Paris, la direction des recherches faites pour retrouver le voleur ou les voleurs.

M. Guild, que cette aventure n'affecte pas, s'embarquera de suite pour les Etats-Unis à bord du «Cincinnati».

L'argent et la lettre de crédit avaient été déposés dans un tiroir non fermé à clé de la table de toilette de l'ambassadeur, dans l'appartement qu'il occupe à l'hôtel. Le tout était dans le tiroir depuis quatre jours. C'est ce matin seulement que l'ambassadeur s'est rendu compte qu'il avait été volé.

On dit que M. Guild avait déjà touché 320,000 francs avec la lettre de crédit et qu'il a aussitôt télégraphié à ses banquiers de ne pas payer le reste. Quant à la somme de 5,000 francs il se peut qu'il l'ait prise lui-même mais il s'en souvient peu.

M. Guichard pense qu'il est impossible de découvrir le voleur qui doit être un professionnel.

LES ESPAGNOLS AU MAROC

Envoi de 10,000 hommes de renfort

Madrid, 25 juin.—En raison de la gravité de la situation dans les régions de Ceuta et de Tétouan, les Espagnols se contentent de force, le gouvernement espagnol a décidé d'envoyer 10,000 hommes de renfort au Maroc.

Tétouan, 25 juin.—Les Espagnols ont prié aujourd'hui l'offensive contre les Rifains et un combat acharné a eu lieu. Les pertes espagnoles se montent à 33 tués et 92 blessés.

UN BATEAU COULE EN RUSSIE

Cinquante personnes ont péri dans la catastrophe

Saint-Petersbourg, 10 juin.—Un bateau faisant le service sur la rivière Tchepta a coulé le jour de l'Ascension russe.

Cinquante personnes environ ont été noyées; elles se rendaient à Glazov.

La

T. A. IRVINE, President.

JOSEPH TURNER, Vice-Pres.

J. W. MOULD, Vice-Pres.

Le

STANDARD PLUMBING & HEATING CO., LIMITED.

Ingénieurs pour chauffage et aération. Plombiers Sanitaires et Gaziers.

Bureau chef: WINNIPEG, MANITOBA, 236 rue Fort, Téléphone Main 529.

Succursale: St-Boniface, Man., 46 Avenue Provencher, Téléphone Main 5132.

Estimés fournis sur demande.

DALTON REALTY CO.

Pour achats de terrains, prêts, assurances ou loyers


— VENEZ NOUS VOIR —

DALTON REALTY CO., Premier Etage, BATISSE BANQUE UNION

Un placement absolument sur

The Safford

.. Chaudiere ..
a eau chaude



Quand vous installez une "SAFFORD" dans votre maison, vous augmentez la valeur commerciale de votre propriété pour plus que le coût de l'installation. C'est pour vous une économie parce que la "SAFFORD", dans les temps les plus froids, conserve la chaleur dans votre maison durant huit heures avec un seul feu. En d'autres termes elle sauve du combustible et de l'énergie. Nous en avons des preuves et serons heureux de vous les montrer.

Ecrivez aujourd'hui

The Dominion Radiator Company - Limited

WINNIPEG, MAN.

Toronto, Ont. Montréal, Qué.

Allan, Killam & McKay

Courtiers: assurances, immeubles, agents de change, etc.

Represent: Home Insurance Co., North West Fire Ins. Co., United States Fidelity & Guaranty Co., New York Plate Glass Insurance Co., Dominion General Guaranty & Casualty Co., South Canadian Mortgage Co., London and British North America Co.

364 RUE MAIN WINNIPEG, MAN.

Appareils de Chauffage



Charette, Kirk Cie Limitée

Bains, Appareils de Chauffage et de Ventilation
Corniches, Lanternes (Sightlight), Fournaises à Peau chaude, à la Vapeur, à l'air chaud.
FLORENAUX
Conduits pour le gaz.
Couvertures, Plafonds Métalliques, Plans, Spécifications, Estimations et informations fournies sur demande par:
J. A. CHARETTE, Gérant.
SAINT-BONIFACE, MAN. CASE POSTALE 178

PEINTURES ET VERNIS

Il nous ferait plaisir de vous fournir notre catalogue. Nous donnons les informations nécessaires pour peintures, vernis, et en feuilles et bords. Nous avons toujours un assortiment complet. Nos prix vous intéresseront.

WESTERN PAINT CO., 131 rue Charlotte ERNEST GUERTIN Prop. et Gérant.

LISEZ LA LIBERTÉ

Lericourt était à l'une de (A suivre).

A L'ANGLO-IRISH RINK

Enthousiaste Réunion. Discours du R. P. Portelance
O.M.I., De M. Henri Bourassa et de
M. Amédée Deneault

De deux mille cinq cent à trois mille personnes ont assisté à la réunion patriotique de l'Anglo-irish Rink, mardi soir. Ce fut sans contredit la plus enthousiaste manifestation des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste.

M. L.A. Delorme, avocat, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Winnipeg, présenta d'abord à sa droite M. Henri Bourassa, Mgr Dugas, le R. P. Portelance, curé de la paroisse du Sacré-Cœur à Winnipeg, le R. P. Adam, S.J., à sa gauche, Mgr Béliveau, le R. P. Allard, O.M.I., le juge Prendergast et M. A. Deneault, délégué du Comité Permanent du Congrès du Parti Français.

Au début de la réunion M. Delorme remercia la population française, belge, canadienne française et métisse de l'enthousiasme avec lequel elle a répondu à l'appel des Sociétés Saint-Jean-Baptiste. Il donna rendez-vous le lendemain, à la salle du congrès, aux représentants de toutes les paroisses.

Il présenta à l'auditoire le premier orateur de la réunion, le R. P. Portelance, O.M.I.

R. P. PORTELANCE

En prenant la parole, l'orateur dit qu'il craint de mal répondre à l'attente de ceux qui l'ont invité. Il ne voulait pas parler mais on a insisté et il a accepté.

L'orateur fit l'histoire de la race canadienne. Il y apporta, dit-il, la foi et la patrie. Il y planta le symbole du christianisme et y furent les précurseurs d'une œuvre sublime. Le R. P. Portelance nous raconta nos pères ont toujours tenu au titre de "Canadiens". Lors de la séparation ils demeurent Canadiens de cœur et de foi. Tout le historien canadien prouve combien ils ont tenu à ce titre. Leur volonté de demeurer Canadiens fut le motif principal de leur conduite en 1774 et en 1812.

L'orateur traite ensuite des droits de notre langue en ce pays. C'est la langue des explorateurs. De plus la dualité de langues n'est pas une cause de faiblesse. A preuve l'exemple de la Suisse et de la Belgique. Le R. P. Portelance prouve ensuite que les peuples durent en conservant leur langue, l'exemple des Acadiens est des plus frappants. Il fit l'éloge de M. Henri Bourassa que Mgr Légal, peu de jours auparavant, appelait "le vaillant et brillant défenseur de la langue française et catholique au Canada." Il termine en baptisant la Société Saint-Jean-Baptiste de Winnipeg du brillant succès de la réunion dans cette célébration de la Saint-Jean-Baptiste.

M. DENEULT

L'auditoire accueille chaleureusement M. Deneault, le délégué du Comité du Congrès du Parti Français.

Il rapporte, dit-il, d'excellentes impressions de sa tournée dans l'Ouest Canadien. Il nous dit que chez nos compatriotes les mêmes traditions dont se glorifie Québec. Il y a surtout trouvé la détermination ferme de demeurer fidèles à la race. Mais une ombre se fait sentir dans ce brillant tableau. On n'a pas encore su se délivrer de l'esprit de la race matérialiste, y compris la menace de diminuer notre idéalisme. Cela n'empêche pas que la condition générale de la santé de la race est bonne. Si nous voulons nous organiser l'avenir est plein de promesses.

M. Deneault termine en traitant de l'organisation des forces catholiques et françaises dans toutes les provinces.

M. BOURASSA

Quand M. Bourassa se leva pour prendre la parole l'auditoire lui fit une longue ovation. Il est l'orateur de la réunion. Tous s'attendent à un grand discours. Et personne n'a été déçu.

"Je confesse, dit-il, en commençant, que beaucoup de Canadiens-français commencent à trouver banales les célébrations de la Saint-Jean-Baptiste telles que faites chez nous. Un réveil se fait actuellement: les Canadiens-français prennent conscience de leurs droits. Ces célébrations, que beaucoup de Canadiens-français ont en minorité, sont bonnes et nécessaires. L'orateur se dit heureux que les gens aient choisi le sujet de la

vaillé par un besoin de refaire la base de la société. La France n'aurait pas pu faire de nous une colonie libre, même française et catholique.

Il est faux de dire que nous avons eu paix et liberté dès que flotta le drapeau britannique sur notre sol. Il faut savoir l'histoire.

La pensée des autorités britanniques durant un siècle fut de nous enlever notre langue et notre foi. Et cette disposition des autorités britanniques ne changea qu'après la révolution américaine. Il n'est pas nécessaire de se pâmier d'admiration sur la conduite de l'Angleterre en 1774. Dès lors, l'Angleterre fut reconquise au centuple par notre conduite.

En 1791, l'Angleterre nous donna une première constitution. On n'y faisait mention des droits de notre langue et de notre religion. On fait à la province de Québec certains reproches sous le rapport de l'éducation. Ils sont en partie vrais mais on ne doit pas oublier que longtemps le représentant du roi donnait l'argent du peuple à l'Eglise Anglaise pour qu'elle construise des écoles protestantes et angliques. Les autres refusèrent bien d'être fréquentées par les écoles.

Il est faux de dire que la rébellion de 1837 fut le fait de Québec et de la population canadienne-française. Elle eut lieu dans des provinces. Elle n'était peut-être pas justifiable mais elle était certainement excusable. Lord Durham par ses lettres, ses rapports, ses mémoires, prouve qu'il voulait enlever aux Canadiens-français leur langue et leur foi. Il voulait cette opération douce et acceptée par nos pères. Il était partisan de l'émigration. Le complot de nos pères, Lord Durham craignait que des mesures violentes fissent passer les Canadiens-français sous le drapeau américain.

Examinons l'acte d'Union de 1841. C'était la première fois qu'une constitution parlait de la langue française. Et c'était pour la protéger. L'abolition, Louis-Hypolite Lafontaine viola la loi. Il fut appuyé de Baldwin, un anglais du Haut-Canada, qui nous de lutte le gouvernement britannique rappela cette loi.

La proscription de la langue française n'était pas la seule loi qui contenait cette constitution. Elle donnait le même nombre de députés aux deux provinces bien que la population du Bas-Canada fut de beaucoup supérieure à celle du Haut-Canada. Quand Ontario vit le nombre de ses habitants dépasser celui du Bas-Canada, nos élus nous demandèrent que le nombre des députés fut en rapport du chiffre de la population. C'était le fameux système de "Rep by Pop". Le Haut-Canada était en banqueroute au moment de l'Union tandis que le Bas-Canada était prospère et pouvait même se vanter d'un joli surplus. La constitution dérogea à la dette du Haut-Canada serait payée à moins du surplus du Bas-Canada.

Baldwin comprenait que l'union et la paix sont impossibles sans la reconnaissance des droits de justice qui s'applique à toutes les races indistinctement et également.

L'égalité des deux langues doit exister dans tout le pays. Le Canada ne peut rester uni et britannique à cette condition. Tout homme instruit doit savoir les deux langues.

Deux races sont une nécessité dans ce pays. Blake l'a proclamé et il voulait que les minorités, catholiques ou protestantes, françaises ou anglaises, eussent dans toutes les provinces, la plus entière liberté de langue et de religion.

De ces pages d'histoire, une leçon découle. C'est que nous obtenons nos droits par une lutte tenace et persévérante. Si Papineau et Lafontaine avaient été des constitutionnels, nous aurions pas de droits. Si Lafontaine vivait de notre temps il serait traité de démagogue, de fauteur de discorde, d'homme qui jette le sang-déjà un homme qui par deux fois refuse de garder son portefeuille. L'unité était bête?

Il est bon de voir les bas-fonds et de ne pas tenir toujours les yeux fixés sur les sommets. L'étude de l'histoire de 1837 à 1870 nous apprend que chaque fois que notre race a méconnu les enseignements du passé, a cessé de lutter et a cédé à la vanité, nous avons perdu la bataille. Ce qui nous a permis d'être une nation.

Il est bon de voir les bas-fonds et de ne pas tenir toujours les yeux fixés sur les sommets. L'étude de l'histoire de 1837 à 1870 nous apprend que chaque fois que notre race a méconnu les enseignements du passé, a cessé de lutter et a cédé à la vanité, nous avons perdu la bataille. Ce qui nous a permis d'être une nation.

lutter pour une idée! Pourquoi ne pas s'accommoder des hommes et des circonstances? Nous avons délaissé l'association des idées et des principes. Ainsi la langue française et ses droits. Vous rencontrerez beaucoup de gens qui veulent que les français soit langue officielle dans Québec. Mais ils se refusent énergiquement à reconnaître son existence en dehors de la province de Québec. Ils oublient que l'acte de l'Amérique Britannique du Nord en 1867, puis en 1870, la constitution manitobaine et en 1872, le premier statut relatif aux territoires du Nord-Ouest, garantissant l'usage du français. Tout gouvernement provincial qui s'oppose au renouveau de la langue française viole la constitution. La paix et l'union dans ce pays ne peuvent exister que sur une base commune des races et dans tous les domaines.

Réclamer ce droit et son application c'est rendre le plus grand service à la culture britannique. L'Angleterre en devenant une grande puissance a compris qu'elle pourrait plus gouverner ses colonies par le seul principe britannique. Ses hommes d'état comprennent que seule la liberté pourrait assurer d'une manière stable le gouvernement des colonies. Dès lors les hommes d'état impériaux devinrent les défenseurs de nos droits.

L'orateur cite le cas de lord Elgin. Il avait le français et le français fut le langage de la loi. Il disait que c'était le complément de sa culture intellectuelle. C'est lui qui commença à dériver les préjugés des anglais contre la langue française. Il s'opposait toujours à l'anglicisation des Canadiens-français parce que ce serait en faire des Américains et non pas des Anglais. Il voyait dans le Canada-français un rempart contre l'américanisation.

Aujourd'hui comme alors, c'est la vérité n'a nullement perdu sa force. Il se reforme même de l'exemple de l'honorable Pope. Il avait obtenu dans les Cantons de l'Est de la province de Québec des terres de la couronne. Il ne voulait établir que des colons canadiens-français sur les terres qui bordaient la frontière américaine. Et quand on lui demanda la raison de sa conduite il répondit que les colons anglais des Cantons de l'Est, étant de même langue et de même religion que les Américains, cessaient tôt d'être canadiens.

Il fait toujours et sans cesse répéter cette vérité. Winnipeg et Toronto sont des villes américaines. Montréal est une ville québécoise. Le français n'est pas la langue de la capitale. Le français n'est pas la langue de la capitale. Le français n'est pas la langue de la capitale.

Après avoir défini la patrie canadienne et signalé les dangers de l'américanisme, M. Bourassa se demande si nous sommes ce que nous disons être. Avons-nous les mêmes qualités de nos pères?

Il n'est pas suffisant de se glorifier du passé. Il faut encore prendre des décisions efficaces. Le Canadien-français a perdu certains défauts tout en perdant certaines qualités. Il a une disposition naturelle à la conciliation même quand ce n'est pas nécessaire. Il faut faire revivre sa fierté. L'Anglais mérite notre estime et pour cette raison nous devons lui parler debout.

Il fait de la combativité et de la persévérance dans la lutte. L'orateur cite l'exemple de nos frères d'Ontario qui vont bientôt remporter un grand triomphe. Il fait du désinvolte et de la vie publique. Quand quelqu'un manque ou trahit, il est une cause de scandale nationale. M. Bourassa prie sur les rangs l'honneur, de l'orgueil national, dont l'absence se fait si profondément sentir chez les Canadiens-français. Les Canadiens-français sont les plus vaillants. La jeunesse n'a dénué pas l'amour du travail. Avons l'amour pratique et vécu du patriotisme.

L'orateur fait ensuite l'éloge de la langue française et montre son action chez les nations modernes. Il demande au clergé de continuer à donner un enseignement national. Il termine par un appel aux femmes.

Rarement M. Bourassa a été plus éloquent. Sa parole nette, franche et si française et catholique captiva son auditoire. Mantes et mantes fois on lui a fait de chaleureuses ovations. Et quand un moment il parut vouloir terminer sa vibrante harangue l'auditoire cria "Encore, encore". L'Assemblée se dispersa au chant de "O Canada".

MGR CHERRIER

M. l'abbé Cherrier, curé de la paroisse de l'Immaculée Conception, est nommé protonotaire apostolique ad instar.

M. l'abbé Cherrier naquit à Lacanville, Québec, le 28 septembre 1849. Il fit ses études élémentaires à Beauharnois et ses études classiques au collège de Saint-Étienne de Beauharnois, comté de Terrebonne. Mgr Fabre le reçut à la prêtrise en 1874.

Après quelques années de professorat au collège de Saint-Étienne, à l'appel de Mgr Taché il vint au Manitoba.

Dès son arrivée il fut nommé curé de la cathédrale et économiste à l'évêché. En 1878, il devint membre du Bureau catholique d'éducation dont il fit partie jusqu'à son abolition en 1890.



MGR CHERRIER

En 1881, il devint président du collège de Saint-Boniface qu'on venait de réformer. Il assumait en même temps la direction du Séminaire et la charge de professeur de théologie.

Trois années plus tard le mauvais état de sa santé le força à prendre un repos. Il visita les principaux pays d'Europe.

Le 14 juillet 1884 il fut nommé curé de la paroisse de l'Immaculée Conception à Winnipeg. En 1887, Mgr l'Archevêque de Saint-Boniface le délégua à Rome. Il y fut reçu en audience privée par le Pape Léon XIII.

A son retour de Rome en 1891 il commença la construction d'une nouvelle église qui fut terminée en 1903.

Il est membre du conseil de l'université du Manitoba depuis sa fondation. Il en fut vice-chancelier et durant trente ans président du comité des études.

Il a toujours été un des plus actifs et énergiques combattants dans la lutte pour les écoles catholiques.

A la sortie d'une première. —Je crois que ça marchera très bien. On n'a pas suffi une pièce. —Comment siffler quand on baille?

Garde-Malade

Une garde-malade, parlant le français, l'anglais, l'allemand, et l'italien, cherche du travail.

S'adresser à:

MISS KLAMPFERER
Nurses' Home

St. Sh. 629, 753 Wesley Ave.

Telephone: 4629, R.A. 1. 4640
Consultation: 2 à 8 P.M.

DOCTEUR L. D. COLLIN
Des Hôpitaux de Paris, Ex-Interne des Hôpitaux de Paris, Ex-Interne des Hôpitaux de Paris.

Bureau: Chambre 106, Cadomin Bldg.
Coin Graham et Main, Winnipeg

J. B. LECLERC

Bureau de Tabac

TEL. 3509
15 Ave. Provencher, St. Boniface

A. J. H. Dubuc
C.A. 112, Dubuc
Alfred E. Lebel

DUBUC & TOWERS
Avocats - Notaires

Bureaux: 201-203 Edifice Somerset
Portage, Winnipeg, Man.
Cairn Finales 435

Vins Français DE BORDEAUX

VINS ROUGES. VINS BLANCS.
Château Margaux, Château Laroze, Château Léoville, St-Julien, St-Estèphe, Bordeaux en barriques et demi-barriques, Sauternes en barriques et demi-barriques.

Maison Fondée en 1800

Richard Beliveau, Limitée

330 Rue Main Phones M. 5762-5763

UN LIVRE QUI FAIT ÉPOQUE

HISTOIRE DE L'Eglise Catholique Dans l'Ouest Canadien

(1659 - 1905)

Par le Rev. P. A. G. Morice, O. M. I.

TROIS FORTS VOLUMES RELIÉS, SUPERBEMENT ILLUSTRÉS DE PHOTOGRAPHIES, CARTES, FACSIMILES. x x x

(80 chapitres au lieu des 43 de la traduction anglaise)

Prix: \$5.60 et \$6.60 franco, Selon la qualité de la reliure.

Adresser les commandes à L'Autheur, WEST CANADA PUB. CO., WINNIPEG.

AUSSI Dictionnaire Historique des Canadiens et des Métis français de l'Ouest

Nouvelle édition augmentée d'un Supplément

Prix: \$1.50 reliée et franco, cinq pour \$6.00

J. A. BEAUPRE
AVOCAT, NOTAIRE, Etc.
Bureau: Chambre 312, Bldc McIntyre
WINNIPEG, Man.

Bureau: Ph. 1544
Résidence Phone Main 1822.

DUBUC, MONDOR & BEAURY
Avocats & Notaires

27 et 28, Edifice Canada Life,
Coin des rues Portage et Main

WINNIPEG, MAN.
Tel. Main 583 et 5896.

Première Communio

Adresser-vous aux librairies

KEROACK
227 RUE MAIN, WINNIPEG

ou 52 RUE DUMOULIN, SAINT-BONIFACE.

pour tout ce que vous avez besoin pour la première communion de vos enfants: chapeteaux montés en or ou en argent, livres de prières en français, en anglais, brassards, voiles et grand choix de souvenirs tels que ballons, cravates, images, médailles, statuettes, etc., etc. Les commandes par poste sont exécutées promptement.

Immeubles, prêts de fonds privés et assurances.

Ernest Aubin
Téléphone, Garry: 2465

BUREAU: 312 Bâtisse Nanton
Téléphone, bureau: Main 2664

S. L. JONCAS
DENTISTE

Chambre 638, Somerset Block
(Cinéma d'Elston, Tel. Main 5095)

L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

DOCTEUR F. LACHANCE
Des Hôpitaux de Paris.
ANCIEN CHEF DES INTERNES A L'HOTEL-DIEU, MONTREAL.
Chirurgie et Gynécologie.
Chambre 245, Somerset Bldg.
Avenue Portage, Phone M. 7294
Coin Arthur & Hamel, St-Boniface.
Phone M. 2612.

ACHETEZ vos remèdes Chez
R. A. McRUER
PHARMACIEN-OPTICIEN
54 Avenue Provencher, Tel. Main 5604
SAINT-BONIFACE, Man.

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

PAUL BERNIER
HUISTIER
Spécialité: problèmes difficiles à résoudre.
131 RUE MARION, NORWOOD.

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

ACHETEZ vos remèdes Chez
L. A. DELOIRME
de la Société Légale
WILSON & DELOIRME
DAVIDSON & WHELDON
AVOCATS - NOTAIRES
Bureaux: 708 et 712 Edifice McIntyre
Winnipeg, Man. Tel. 521

